

Legends of the Buddhist Saints

Apadānapāli

TRANSLATED BY
JONATHAN S. WALTERS,
WHITMAN COLLEGE, 2017

Sūcidāyaka

Jonathan S. Walters

Copyright © 2026 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<https://apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed September 2026

[77. Sūcchidāyaka¹]

Thirty thousand aeons [ago]
the Sambuddha, the World-Leader,
Bearing the Thirty-Two Great Marks,²
was [the Buddha] named Sumedha. (1) [1452]

Five needles were given by me
to the One of Golden Color,
the Biped-Lord, the Neutral One,
so that [Buddha] could stitch [his] robes. (2) [1453]

Because of just that needle-gift,
knowledge did [then] arise in me
with clever meanings [and] insights,
sharp and quick and comfortable. (3) [1454]

I have burnt up [my] defilements;
all existence is [now] destroyed.
I am bearing my last body
in the Supreme Buddha's teaching. (4) [1456]³

There were four kings [all] with the name
Dipadādhpati⁴ [back then],
wheel-turners who had great power,
possessors of the seven gems. (5) [1455]

The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
[I have] done what the Buddha taught! (6) [1457]

Thus indeed Venerable Sūcchidāyaka Thera spoke these verses.

The legend of Sūcchidāyaka Thera is finished.

¹“Needle-Donor”

²lit., “having the thirty-two excellent marks”

³note that verses (4) and (5) are inverted in comparison with the BJTS reading

⁴“Lord of Biped”